



eliminar las armas nucleares. También instó a los jefes de Estado a continuar sus esfuerzos para debatir un marco legal, como una convención sobre armas nucleares, y visitar las ciudades atómicas bombardeadas de Nagasaki e Hiroshima.

Los textos completos de las declaraciones están disponibles en los siguientes enlaces.

▼ Declaración de Paz de Hiroshima:

<http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1343890585401/index.html>

▼ Declaración de Paz de Nagasaki (en español)

[http://www.city.nagasaki.lg.jp/heiwa/3020000/3020300/p027408\\_d/fil/s.pdf](http://www.city.nagasaki.lg.jp/heiwa/3020000/3020300/p027408_d/fil/s.pdf)

---

## ■ Conmemoraciones del Día de Hiroshima y Nagasaki en todo el mundo

---

En el 70 aniversario de los bombardeos atómicos, muchas ciudades, municipios y organizaciones de paz de todo el mundo observan actos conmemorativos en y alrededor del Día de Hiroshima (6 de agosto) y el Día de Nagasaki (9 de agosto). Alcaldes por la Paz agradece sinceramente los esfuerzos de aquellos alrededor del mundo que han organizado conmemoraciones para consolar las almas de las víctimas de la bomba atómica y orar por la paz.

La lista de los actos conmemorativos con motivo del 70 aniversario, ya que se basa en los informes recibidos de las ciudades miembro, está disponible en el siguiente enlace.

▼ Lista de eventos conmemorativos (A partir del 10 de agosto) (Sitio web de Alcaldes por la Paz PDF)

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/70th\\_anniversary/List\\_of\\_commemorative\\_events.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/70th_anniversary/List_of_commemorative_events.pdf)

<< ENVÍEN INFORMACIÓN SOBRE LA CONMEMORACION EN SU CIUDAD >>

▼ Petición para celebrar los actos conmemorativos del 70 aniversario de los bombardeos atómicos (Sitio web de Alcaldes por la Paz)

[http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/70th\\_anniversary/index.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/70th_anniversary/index.html)

---

## ■ Lanzamiento de una declaración conjunta de los líderes religiosos, alcaldes y parlamentarios [Hiroshima, Japón; 6 de agosto, 2015]

---

El 6 de agosto, los líderes de Religiones por la Paz, Parlamentarios por la No Proliferación Nuclear y el Desarme (PNND) y Alcaldes por la Paz dieron a conocer un comunicado conjunto en apoyo del desarme nuclear en una reunión en Hiroshima.

Las tres organizaciones emitieron un comunicado titulado “Un mundo libre de armas nucleares atómicas: Nuestro Bien Común”, que conmemora el 70 aniversario de los bombardeos atómicos a Hiroshima y Nagasaki y también el 70 aniversario de la creación de las Naciones Unidas.

La declaración se distribuirá para su aprobación por los líderes religiosos, alcaldes y parlamentarios. A continuación, se presentará a Naciones Unidas el 26 de septiembre, el Día Internacional para la eliminación total de las armas nucleares, con el fin de apoyar las iniciativas y procesos de NU para el desarme nuclear completo.

▼ Comunicado de prensa incluido el texto de la declaración conjunta en siete idiomas (sitio web PNND):

<http://www.pnnd.org/article/nuclear-weapon-free-world-our-common-good-legislators-and-religious-leaders-join-force>

---

## ■ Artículo de opinión por el alcalde de Hiroshima y el alcalde de Nagasaki en “Ciudades de hoy”

---

“Ciudades Hoy”, una revista líder en el desarrollo sostenible de las ciudades, publicó un artículo en su edición de julio 2015 aportado por Kazumi Matsui, alcalde de Hiroshima y presidente de Alcaldes por la Paz, y Tomihisa Taue, alcalde de Nagasaki y vicepresidente presente de Alcaldes por la Paz.

▼ Artículo en publicación digital “Ciudades hoy” edición de julio 2015

<http://bit.ly/1H9lxIk>

---

## ■ Lanzamiento del sistema de información de Alcaldes por la Paz

---

Un sistema de información en línea para Alcaldes por la Paz ha sido puesto en marcha con el fin de facilitar el intercambio de información entre las ciudades miembro. Este sistema permite búsquedas de información de las ciudades miembro, la renovación de los registros por cada miembro, así como el pago de las cuotas con tarjeta de crédito sin gastos de transferencia. Esperamos que cada ciudad miembro mantenga su propia información al tanto y utilice este sistema para sus actividades relacionadas con Alcaldes por la Paz. Las instrucciones sobre cómo utilizar este sistema incluyen un correo electrónico el cual es enviado recientemente a cada ciudad miembro.

▼ Alcaldes por la Paz: Sistema de Información

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Sistema de Información Alcaldes por la Paz Manual de instrucciones:

[https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu\\_pdf\\_en.pdf](https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf)

▼ Por favor envíenos un email a la siguiente dirección si usted tiene alguna pregunta acerca de los Alcaldes por Sistema de Información de la Paz  
[mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ Una llamada a realizar eventos con motivo del Día Internacional de la Paz 2015 el 21 de septiembre

---

Las Naciones Unidas han establecido el 21 de septiembre como el Día Internacional de la Paz fijo (IDP) y un día anual de la no violencia y de alto el fuego. El tema del Día Internacional de la Paz 2015 es “Alianzas por la Paz - Dignidad para Todos”.

Alcaldes por la Paz ha sido un partidario de largo plazo de la DIP. Se incluye en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz, que también se animará a todas las ciudades miembros a conmemorar el Día Internacional de la Paz, el 21 de septiembre. En un número anterior de este boletín enviado el 19 de junio, se incluyó un mensaje titulado “Día Internacional de la Paz, 100 Día Cuenta atrás”, y pidió a todas las ciudades miembro celebrar un acto conmemorativo que marca el día de hoy.

De acuerdo con estas iniciativas, la ciudad de Takayama, Japón, una ciudad miembro de Alcaldes por la Paz, organizará una ceremonia de Campana de la Paz, donde los personas con ideas afines en la ciudad, tales como dueños de templos e iglesias, sonarán sus campanas al unísono al mediodía del DIP. Por otra parte, el alcalde de la ciudad de Takayama solicita a nuestras ciudades miembro hacer lo mismo en su propio tiempo, local, con el fin de ofrecer la mayor cantidad posible de personas la oportunidad de renovar su determinación de lograr la paz en el mundo.

En este contexto, pedimos humildemente que considere la posibilidad de llamar por el repique de campanas al mediodía del 21 de septiembre en las instalaciones y organizaciones que posean campanas en su ciudad. Si tiene la intención de organizar tal evento, la Secretaría estaría contenta si desea informar a nuestra oficina.

▼ Solicitud de Alcaldes por la Paz (sitio web de PDF, Alcaldes por la Paz)

[http://www.mayorsforpeace.org/english/topic/2015/Sep21\\_peaceday/Request\\_from\\_Takayama\\_City.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/topic/2015/Sep21_peaceday/Request_from_Takayama_City.pdf)

<< ENVÍEN INFORMACIÓN SOBRE EL DÍA INTERNACIONAL DE LA PAZ 2015 CASO EN SU CIUDAD >>

Si tu ciudad tiene previsto organizar un evento para conmemorar el Día Internacional de la Paz, por favor envíe su informe de eventos a nuestra secretaría. Vamos a compartir el informe en la página web de Alcaldes por la Paz, etc.

▼ Por favor, envíenos un correo electrónico con un esbozo de su evento en:

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ Noticias de paz de Hiroshima

- Contribuciones por parte del Hiroshima Peace Media Center

---

Hiroshima conmemoró el 70 aniversario de la bomba atómica el 6 de agosto. Representantes de un récord de 100 países

y la Unión Europea asistieron a la ceremonia Memorial de la Paz. También había más periodistas del extranjero para cubrir el evento que en años normales, aunque el número no era tan grande como en 1995 en el 50 aniversario. Alrededor de 25 000 participantes en el Jamboree Scout Mundial, un encuentro internacional para los Boy Scouts y Girl Scouts, celebrada en la prefectura de Yamaguchi, visitaron el Parque Memorial de la Paz de Hiroshima y aprendieron sobre el sufrimiento causado por la bomba atómica. Esto equivale a alrededor del 10 por ciento del número de visitantes anuales al museo. La mayoría de estos jóvenes son entre las edades de 14 y 17. Esperamos que lleven de regreso a sus países lo que aprendieron en Hiroshima y compartan esta información con sus compatriotas. Fue un nuevo recordatorio de que los ciudadanos de Hiroshima, también, deben intensificar sus esfuerzos para transmitir lo que pasó aquí hace 70 años a los pueblos del mundo.

Visite los siguientes enlaces para los artículos de la Hiroshima Peace Media Center:

- El alcalde de Hiroshima insta a la acción para la abolición nuclear en la Declaración de Paz para conmemorar 70 aniversario del bombardeo atómico

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=49617>

- Jamboree Scout Mundial visita el Parque Memorial de la Paz para aprender sobre Hiroshima

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=48921>

- Coreanas sobrevivientes de la bomba atómica se comprometen a continuar los esfuerzos para apoyar a los sobrevivientes de Corea del Norte

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=48917>

- El ministro de Relaciones Exteriores presentar nueva resolución sobre la abolición nuclear de NU

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=48394>

- Encuesta a nivel nacional: 43 organizaciones de sobrevivientes de la bomba atómica se disuelven, mientras que 49 organizaciones esperan mantener la existencia

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=47990>

-----  
**■ Actividades de las ciudades miembro**  
-----

=====  
Granollers, España

\* El Ayuntamiento de Granollers ha aprobado una declaración en apoyo del desarme nuclear.

\* La exposición "Hiroshima-Nagasaki. 70 años de la bomba atómica" está listo para la itinerancia.

=====  
El 28 de julio, con motivo del 70 aniversario de los bombardeos atómicos de Hiroshima y Nagasaki, el Ayuntamiento de Granollers, una ciudad vicepresidente de Alcaldes por la Paz, emitió una Declaración Institucional para expresar su solidaridad con todas las personas en el mundo que han sido afectadas por las armas nucleares y para pedir la creación de un tratado para prohibir las armas nucleares. Todos los partidos políticos del Consejo aprobaron la Declaración. La Declaración fue aprobada por el Ayuntamiento de Barcelona en marzo y ha sido enviado al resto de las ciudades miembro catalanes de Alcaldes por la Paz para su aprobación.

▼ Declaración por el Ayuntamiento de Granollers (PDF, traducido al inglés del catalán)

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2015/Granollers/Declaration\\_jul2015\\_E.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2015/Granollers/Declaration_jul2015_E.pdf)

▼ Declaración en catalán:

[http://www.granollers.cat/sites/default/files/noticia/2015/07/declaracio\\_arnes\\_nuclears-jul2015.pdf](http://www.granollers.cat/sites/default/files/noticia/2015/07/declaracio_arnes_nuclears-jul2015.pdf)

Después de ser exhibido en Barcelona y Granollers, de enero a marzo de 2015, la exposición "Hiroshima-Nagasaki. 70 años de la bomba atómica" viajarán a otras ciudades de Cataluña a partir de este mes de septiembre.

Conjuntamente con las ciudades de Hiroshima y Nagasaki, el Ayuntamiento de Granollers acogió esta exposición para conmemorar el 70 aniversario de los bombardeos atómicos. En ambas ciudades, la exposición atrajo a muchos

visitantes y creció el interés del público en materia de desarme. Los paneles han sido donados a Granollers para que puedan mostrarse en otras ciudades catalanas y permitir que más gente entienda lo que pasó en Hiroshima y Nagasaki en agosto de 1945. La siguiente ciudad en catalán sede de la exposición será la Garriga, desde mediados septiembre hasta mediados de octubre. En noviembre, la exposición se mostrará en Lloret de Mar. En 2016, la exposición viajará a otras ciudades.

▼ Enlaces relacionados en la exposición (el Ayuntamiento de Granollers página web, en catalán)

<http://www.granollers.cat/noticies/ajuntament/hiroshima-i-nagasaki>

<http://www.granollers.cat/noticies/ajuntament/inauguraci%C3%B3-expo>

=====  
Manchester, Reino Unido y otras ciudades miembro de Alcaldes por la Paz Reino Unido e Irlanda  
Commemorando Hiroshima y Nagasaki en el 70 aniversario de los bombardeos atómicos  
=====

Se llevaron a cabo más de 70 eventos en todo el Reino Unido e Irlanda para conmemorar el 70 aniversario de los bombardeos atómicos de Hiroshima y Nagasaki. Eventos cívicos se llevaron a cabo en Londres, Manchester, Birmingham, Glasgow, Edimburgo, Cardiff, Dublín, Leeds, Oxford, Bristol, Bradford, Sheffield, Paisley, Dundee, Aberdeen y Milton Keynes. También se celebraron eventos más pequeños pero importantes en lugares tan diversos como Hebden Bridge, Haverfordwest, Newport, Stirling, Keighley, Rochdale, Littleborough, Hastings, Dunbar, Ayr, York y Inverness. El vicepresidente de Alcaldes por la Paz, Manchester, celebró su evento en el museo de Manchester y promovió sus semillas "Proyecto G" Hiroshima, una escuela de artes y competencia de poesía liderada por el alcalde de Manchester.

En Londres, una gran audiencia participó en su conmemoración cívica en la Plaza Tavistock y un evento de la noche mostró la famosa película de 1965 BBC 'El Juego de Guerra' del impacto de ficción de un ataque con armas nucleares en el Reino Unido.

En Gales un evento especial de Hiroshima y Nagasaki se celebró en el Welsh Eidsteddfod, su festival anual de la lengua y la cultura galesa. Parlamentarios, diputados, alcaldes, concejales, grupos religiosos, grupos pacifistas y grupos comunitarios participaron en los numerosos eventos imaginativos celebrados en todo el Reino Unido e Irlanda.

Un informe completo y las fotos de los eventos Reino Unido e Irlanda se subirán al sitio web de Alcaldes por la Paz en breve. Un artículo y enlace web del evento de Manchester y el desarrollo de su "Proyecto G" se adjunta a continuación.

▼ Informe sobre el evento en Manchester y el desarrollo de su "Proyecto G"

[http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2015/Manchester/Development\\_of\\_Project\\_G\\_M4P.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2015/Manchester/Development_of_Project_G_M4P.pdf)

<<POR FAVOR ENVÍE INFORMACIÓN SOBRE LAS ACTIVIDADES DE PAZ DE SU CIUDAD>>

Por favor ayúdenos a comunicarles a los demás sobre lo que usted está haciendo a favor de la paz.

Podemos crear un enlace al sitio web de su ciudad o la página web del evento por la paz.

Necesitamos información completa que incluya la fecha, el lugar, los organizadores y los detalles del evento.

Estaremos encantados de ayudarle a anunciar su evento.

▼ Por favor envíe el nombre / título de la actividad junto con el enlace a la siguiente dirección:

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

-----  
■ **Una declaración de apoyo a la campaña de petición por una convención sobre armas nucleares**  
-----

El siguiente paso en la abolición de las armas nucleares para el 2020 es negociar una convención sobre armas nucleares que prohíba la adquisición, el desarrollo, la posesión, el despliegue y uso de armas nucleares y todas las actividades relacionadas.

En nuestra Conferencia Ejecutiva en Granollers, España, en noviembre de 2011, acordamos promover una petición global popular a través del cual todas las ciudades miembro pueden exigir un inicio inmediato de las negociaciones

para una convención sobre armas nucleares. La promoción de esta petición también está incluida en el Plan de Acción de Alcaldes por la Paz (2013-2017) aprobada en la 8ª Conferencia General.

Gracias a una gran cantidad de simpatizantes en todo el mundo, recibimos 2,085,099 firmas al 1 de agosto de 2015.

Vamos a recoger millones de firmas y hacer que nuestras voces sean escuchadas.

(La petición está disponible para imprimirse o en línea en los siguientes enlaces):

▼ Formato de la petición (PDF, en inglés):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01\\_monthly\\_updating/11\\_petitionform\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly_updating/11_petitionform_en.pdf) .

▼ Petición en la web

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>

---

### ■ Invitados del presidente de Alcaldes por la Paz (1-7 de agosto)

---

La ciudad de Hiroshima conmemoró el 70 aniversario del bombardeo atómico de este año y recibió muchos visitantes en y alrededor del 6 de agosto. El presidente Kazumi Matsui dio la bienvenida a los siguientes visitantes del 1 al 7 de agosto y les pidió que apoyen las actividades de Alcaldes por la Paz y cooperen en la expansión de membresía.

\*4 de agosto - Hideko Tamura Snider, Embajadora de la Paz Hiroshima

\*4 de agosto - Dr. Thomas Mathew, Agente de la Campaña Visión 2020 de Alcaldes por la Paz y Director ejecutivo de ONG SEEDS-INDIA

\*4 de agosto - Los participantes del octavo "Viaje Global por un Mundo Libre de Armas Nucleares: Proyecto Hibakusha Peace Boat"

\* 5 de agosto - Hon. Andrey V. Kosolapov, Alcalde de Volgogrado, Rusia

\*5 de agosto - Kim Won-soo, Alto Representante Interino de NU para Asuntos de Desarme

\*5 de agosto - Dr. Mohammadreza Soroush, Presidente del Consejo de Administración, Museo de la Paz de Teherán

\*5 de agosto - Delegación de Parlamentarios por la No Proliferación Nuclear y el Desarme (PNND)

\*6 de agosto - Delegación del Consejo Regional de Basse-Normando, Francia

\*7 de agosto - Hon. Stefan Schostok, Alcalde de Hannover, Alemania

\*7 de agosto - H.E. Jan Hamacek, Presidente de la Cámara de Diputados, el Parlamento de la República Checa

\*7 de agosto - Setsuko Thurlow y Dr. Kathleen Sullivan, Embajadores de Paz de Hiroshima

\*7 de agosto - Michel Cibot, asesor especial del alcalde de Malakoff; Miho Cibot, Asesora de la Asociación Francesa de Municipios y Departamentos por la Paz (AFCDRP); y la delegación de la ciudad de Vitry-sur-Seine, Francia

\* 7 de agosto - Delegación del Proyecto Origamiak desde el Ayuntamiento de Gernika-Lumo, España

---

### ■ Ciudades miembro de Alcaldes por la Paz –6,779 ciudades en 161 países y regiones

---

A través de su invaluable apoyo, al primero de agosto de 2015 hemos añadido 46 nuevas ciudades miembro, llegando a un total de 6,779.

El municipio de Kaser Bin Ghashir, un pueblo en el distrito de Trípoli, Libia, se unió como primer miembro de Libia a Alcaldes por la Paz, por lo que nuestra red de miembros se amplía a 161 países y regiones.

Gracias a los constantes esfuerzos del equipo en el Museo de la Paz de Teherán, 21 ciudades de Irán se unieron este mes y el número total de ciudades miembros iraníes llegó a 713.

También dimos la bienvenida a ocho ciudades de Francia, Alemania, Italia y Países Bajos.

Animamos las iniciativas para promover la membresía y proporcionar apoyo desde Hiroshima como sea necesario. Por favor, invite a sus compañeros alcaldes que aún no son miembros de Alcaldes por la Paz a unirse.

▼ Lista de nuevos miembros (PDF):

[http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2015/newmembers1508\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2015/newmembers1508_en.pdf)

\*\*\*\*\*

**Si tiene cualquier comentario, pregunta o desea darse de baja  
o cambiar su información de contacto, por favor contáctenos en:**

Secretaría de Alcaldes por la Paz  
Rua Dona Alexandrina 91B, Leme  
Rio de Janeiro, RJ 22010-060, BRAZIL  
Equipo de apoyo para Brasil y América Latina  
Pol D'Huyvetter  
Director Internacional de Desarrollo  
Teléfono: +55-21-99812 1736  
E-mail: [pol2020@gmail.com](mailto:pol2020@gmail.com)

\*\*\*\*\*